

## ET-ROLLER 5

Elektrický navíječ požárních hadic do 5"



**NÁVOD K POUŽITÍ**

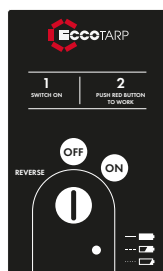
**CZ**



**Tento dokument slouží k seznámení s obsluhou a vlastnostmi přístroje ET-Roller 5 – Elektrického navíječe požárních hadic do 5" (dále jen „navíječ“), a popisuje způsob použití a možná nebezpečí spojená s jeho použitím. Dokument obsahuje důležité informace, jak přístroj odborně používat a tím se vyvarovat úrazů a zvýšit spolehlivost a životnost přístroje.**

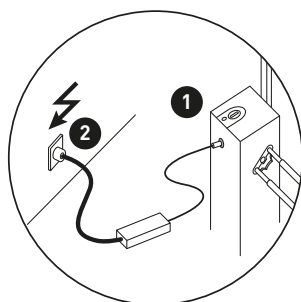
**Dokument musí být vždy k dispozici v místě použití navíječe. Uchovávejte ho vždy společně s přístrojem.**

**Obsluha je odpovědná za bezpečné užívání zařízení v souladu s pokyny v tomto Návodu k použití, a to i ve vztahu ke třetím osobám. Máte-li pochyby o obsluze navíječe, obraťte se na výrobce nebo kvalifikovaného dealera.**



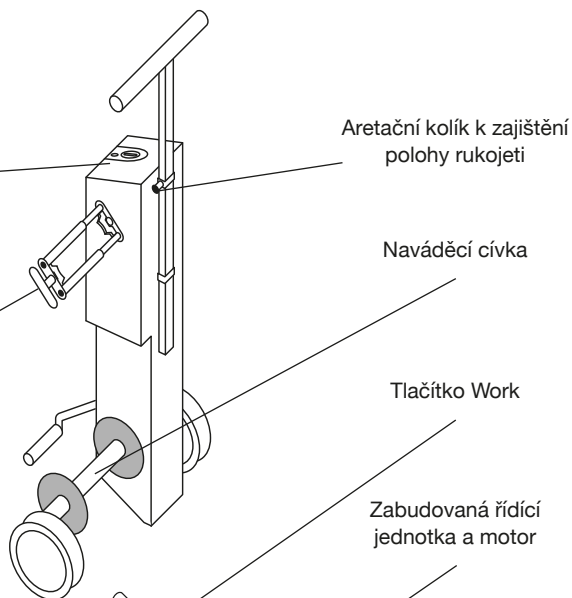
Ovládací panel

Odnímatelný unašeč  
návinu s rukojetí



Zásuvka pro nabíjecí  
kabel

Zabudovaná  
baterie

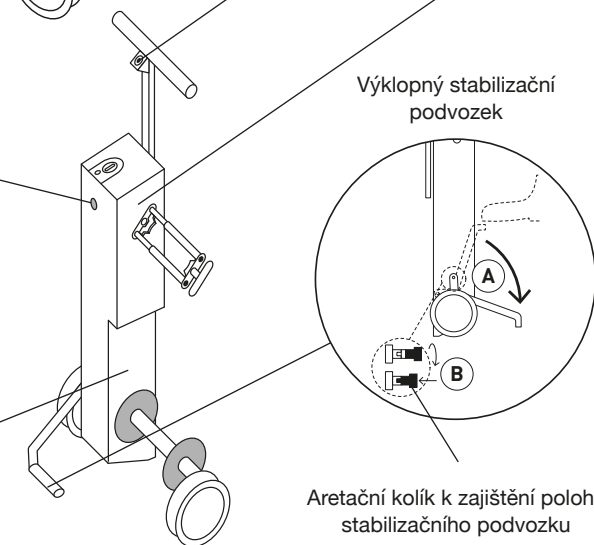


Aretační kolík k zajištění  
polohy rukojeti

Naváděcí cívka

Tlačítko Work

Zabudovaná řídicí  
jednotka a motor



Výklopný stabilizační  
podvozek

Aretační kolík k zajištění polohy  
stabilizačního podvozku

# Technické údaje

|                                                        |                                                         |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Rozměry při použití (š × h × v)</b>                 | 480 × 360 × 1080 mm                                     |
| <b>Rozměry při složení (š × h × v)</b>                 | 480 × 270 × 900 mm                                      |
| <b>Výška navijáče při maximálním vysunutí rukojeti</b> | 1360 mm                                                 |
| <b>Rozměr balení</b>                                   | 740 × 270 × 780 mm                                      |
| <b>Hmotnost bez požární hadice</b>                     | 23 kg (vč. Li-ion baterie),<br>27 kg (vč. VRLA baterie) |
| <b>Typy požárních hadic, které je možné navinout</b>   | A, B, C, D, až do velikosti 5"                          |

## Balení produktu obsahuje:

1× ET-Roller 5 – Elektrický navijáč  
požárních hadic do 5"

1× nabíječka k navijáči 36 V

1× návod k použití

## Bezpečnostní pokyny pro používání navijáče



Při používání navijáče se řiďte tímto Návodem k použití a dodržujte veškerá uvedená bezpečnostní upozornění.

1. Navijáč je určen výhradně k navijení, případně odvíjení, požárních hadic a k vytlačení zbylé vody z naplněné požární hadice.
2. Navijáč smí obsluhovat pouze 1 osoba (v případě odvíjení požární hadice 2 osoby).
3. Před prvním použitím je nutné navijáč plně nabit dodaným typem nabíječky. Až po několika cyklech nabití a vybití dosáhne baterie navijáče plné kapacity.
4. Před použitím navijáč odpojte od nabíječky.
5. Při navijení je nutné držet rukojeti přístroje oběma rukama a výklopný stabilizační podvozek zajistit nohou.
6. !POZOR! Při navijení hrozí riziko úrazu v důsledku zachycení oblečení nebo končetin do unašeče.
7. Před sejmutím hadice z unašeče je nutné přepnout stroj do polohy OFF.
8. !POZOR! Přístroj je těžký.
9. Navijáč nerozebírejte a nic na něm neměňte.
10. Nikdy nepouštějte přístroj z výšky.
11. Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám nad 40 °C.
12. Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením.
13. Při přehřátí navijáče nechte přístroj nejprve zchladnout a až poté opět používejte.
14. Nikdy nevhazujte přístroj do ohně.
15. Neponořujte přístroj do vody, nemyjte tlakovou vodou a chraňte ho před přímým vniknutím vody a vlhkosti.
16. Nikdy se nepokoušejte nabít poškozený navijáč.
17. V případě úrazu v důsledku nesprávného používání navijáče proveďte potřebná opatření a je-li to nutné, vyžádejte si lékařskou pomoc.
18. Děti nesmí s navijáčem manipulovat ani ho obsluhovat.
19. Přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně zabývající se ekologickou likvidací odpadu nebo zaslat zpět výrobci.
20. Výrobce potvrzuje shodu se směrnicemi Evropské unie.

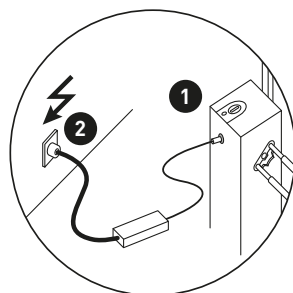
# Bezpečnostní pokyny pro nabíjení navíječe



1. Navíječ je zcela vybitý ve chvíli, kdy zazní rytmicky pomalé zvukové znamení, a zároveň zcela zhasne tlačítko WORK.
2. Navíječ nabíjejte pouze dodaným typem nabíječky.
3. Rozsah přípustných teplot pro nabíjení je mezi 0 °C a 40 °C. Při jiných teplotách se může přístroj poškodit nebo může dojít ke snížení jeho životnosti.
4. Do otvoru pro zasunutí konektoru nabíječky na navíječi se nesmí dostat žádné kovové ani jiné předměty.
5. Přístroj nenabíjejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
6. Přístroj nenabíjejte v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém povrchu.
7. Ujistěte se, že síťové napětí souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
8. Navíječ a nabíječka se během procesu nabíjení zahřívají. Jedná se o normální stav a nepovažuje se to za závadu.
9. Navíječ ani nabíječku během nabíjení nepřikrývejte.
10. Navíječ je plně nabitý ve chvíli, kdy červená kontrolka na nabíječce zhasne a rozsvítí se zelená.
11. Pokud se navíječ nenabije do cca 5 hodin od započetí nabíjení, přerušte nabíjení. V nabíjení pokračujte po 12 hodinách. Pokud bude problém přetrvávat, kontaktujte servisní oddělení výrobce.
12. Pokud se při nabíjení/činnosti navíječe objeví nezvyklý zápach, přehřátí, změny barvy nebo tvaru, nebo jiné abnormality, ihned přerušte proces nabíjení/činnosti navíječe.
13. Nikdy nepoužívejte poškozenou nabíječku. V případě poškození ji zašlete k opravě nebo výměně výrobci.
14. Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě poruchy se obraťte na výrobce navíječe.
15. Výměna baterie – s přístrojem je dodávána originální baterie typ 36 V VRLA nebo 36 V Li-ion. Baterie mají předpokládanou životnost při správném používání 5 a více let. V případě nutnosti výměny baterie je tuto možné vyměnit za novou originální otevřením víka přístroje označeného názvem „baterie“. Spolu s novou baterií je dodáván také návod na výměnu této baterie.
16. Bezpečnostní upozornění - neotvírejte víko krytu řídící jednotky a motoru v horní části navíječe. Otevřením krytu pozbývá stroj záruky.

## Ilustrovaný návod na nabíjení navíječe

1. Konektor nabíječky zasuňte do příslušného otvoru na navíječi.
2. Zástrčku nabíječky zasuňte do zásuvky 230 V/50 Hz. LED kontrolka na nabíječce se rozsvítí červeně. Navíječ je plně nabitý ve chvíli, kdy červená kontrolka na nabíječce zhasne a rozsvítí se zelená.



## Specifikace typů baterií

| Akumulátorová baterie | Li-ion  | VRLA            |
|-----------------------|---------|-----------------|
| Provozní napětí       | 36 V DC | 36 V (3×12V) DC |

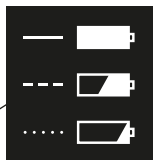
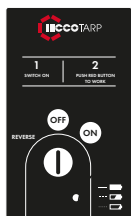
Na jedno plné nabití 36V Li-ion baterie navine navíječ cca 4 600 metrů mokré hadice typu A 110 (230krát navinutá 20metrová hadice).

Na jedno plné nabití 36V VRLA baterie navine navíječ cca 3 500 metrů mokré hadice typu A 110 (175krát navinutá 20metrová hadice).

# Specifikace nabíjecí stanice

|                  |            |
|------------------|------------|
| Nabíjecí stanice | 36 V       |
| Síťové napětí    | 88-264 VAC |
| Doba nabíjení    | 5 h        |

## Indikátor nabití baterie navíječe



Dioda nesvítí – baterie je plně nabitá

Dioda přerušovaně bliká v delších intervalech – baterie je z poloviny vybitá

Dioda přerušovaně bliká v krátkých časových intervalech – baterie je téměř vybitá a navíječ je nutné nabít

## Návod k obsluze navíječe



Před použitím navíječe je nutné si přečíst bezpečnostní pokyny a tento Návod k použití.

Navíječ je navržen na navíjení požárních hadic od velikosti D až do velikosti A (do průměru 5" a maximální délky hadice 50 m). Jeho výkon umožňuje navíjet také mokré hadice (nikoli naplněné vodou). Navíječ lze využít také pro vytlačení zbylé vody z naplněné požární hadice (viz kapitola „Postup při vytlačení zbylé vody z naplněné požární hadice“).

Hadici můžeme navíjet dvěma základními způsoby.

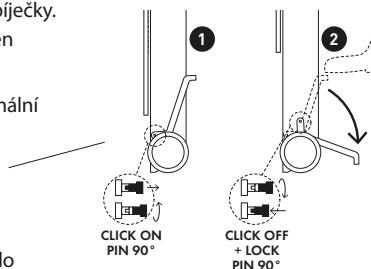
Navíjení při statické pozici navíječe – způsob STATICKÝ, a nebo za chůze obsluhy, tedy způsob ZA CHŮŽE.

Oba způsoby umožňují navinout hadici od středu do konce (varianta I.), nebo díky univerzálnímu unašeči také od začátku do konce (varianta II.).

Přestože je ovládání intuitivní, níže popisujeme doporučený postup pro obě varianty.

### 1 Příprava k navíjení:

1. Před použitím je doporučeno navíječ plně nabít dodaným typem nabíječky. Navíječ je navržen tak, že po dobu skladování může být trvale připojen k nabíječce. Používejte výhradně nabíječku dodanou výrobcem.
2. Před použitím navíječ odpojte od nabíječky. Vysuňte rukojeť do optimální polohy a přepravte navíječ na místo použití (navíjení).
3. Vyklopte a zajištěte výsuvný stabilizační podvozek: rukou uvolněte zajišťovací kolík a pootočte jej o 90°. Tím zabráníte opětovnému automatickému zajištění polohy. Podvozek sklopte do stabilizační polohy a zajištěte pootočením kolíku zpět o 90° tak, aby sám zapadl do aretačního otvoru.



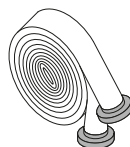
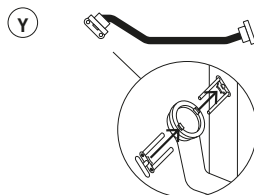
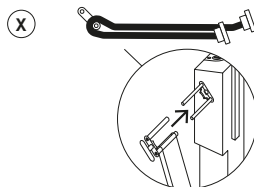
4. Vypustíte vodu z hadice. Pokud je po zásahu hadice v důsledku terénních nerovností plná vody, či většího množství zbytků vody, vypustíte ji – viz kapitola „Postup při vytlačení zbylé vody z naplněné požární hadice“ str. 11.

5. Připravte si hadici do příslušné polohy podle toho, jakým způsobem ji chcete pro uskladnění navinout – viz. schéma navinutí níže – varianta „I.“ nebo varianta „II.“

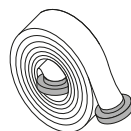
5.1 Varianta „I.“: Hadici můžete navinout tím způsobem, že ji přeložíte napůl a směřujete ji přeloženým koncem směrem k navíječi – viz obrázek „X“. V případě přeložení musí být obě části natažené hadice vyrovnané na sobě a kovové koncovky hadice musí být vyrovnané za sebou tak, aby kovová koncovka horní poloviny hadice ležela přetažená přes koncovku dolní poloviny hadice. Délka přesahu hadice se řídí pravidlem 0,5 m přesahu na 10 m přeložené hadice (např. 20 m hadice – po přeložení 10 m – bude mít přesah koncovek 0,5 m)

5.2 Varianta „II.“: Srovnejte požární hadici v její maximální délce do roviny. Spolehlivého navinutí požární hadice velikosti A nebo B docílíte nasazením příruby koncovky přímo do čelistí na vidlicích unašeče, které z boku uchytí koncovku hadice za bajonetové výstupky na obvodu příruby – viz obrázek „Y“. V případě navíjení slabších hadic velikosti C nebo D koncovku jednoduše provlečte – viz obrázek „Z“.

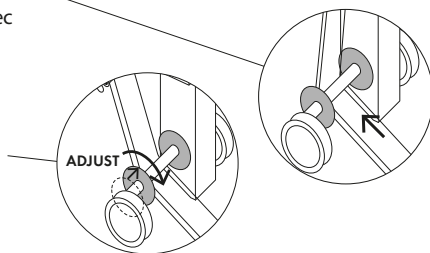
6. Podvléknete konec hadice nebo konec její přeložené části pod naváděcí cívku.
7. Sundejte odnímatelnou vidlici z unašeče a nasadte na ni konec nebo přeložený prostředek předem připravené srovnané požární hadice – dle jedné z variant uvedených v bodě 5 tohoto oddílu.
8. Pomocí černého plastového talíře si jeho pootáčením na jádru cívky upravte šíři naváděcí cívky na šíři navíjené hadice.
9. Přepněte navíječ do polohy ON na ovládacím panelu.
10. Dále postupujte podle jednoho ze dvou následujících způsobů **2** nebo **3**



Hadice navinutá dle obr. „X“ – viz varianta navíjení I.



Hadice navinutá dle obr. „Y“ nebo „Z“ – viz varianta navíjení II.



## 2

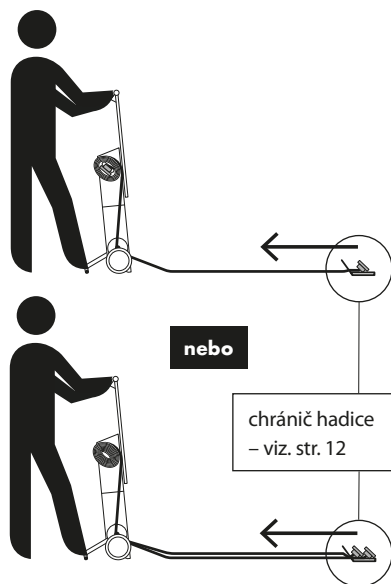
### Navíjení hadice: STATICKÝ ZPŮSOB (navíječ stojí na místě a hadice se při navíjení přibližuje)

**POZOR!** Při tomto způsobu může dojít k prodlžení konce hadice těsně u koncovky, která se při navíjení posouvá po podkladu. Toto je zvlášť nebezpečné u tvrdého podkladu, jako je beton, dlažba apod... Proto doporučujeme použít na volnou část konce hadice tzv. „chránič hadice“ (volitelné příslušenství za příplatek, str. 12).

- 2.1 Uchopte navíječ oběma rukama za rukojeti a pravou nohou přišlápněte k zemi v dolní poloze zaaretovanou sklápěcí část stabilizačního podvozku. Přepínač na ovládacím panelu pootočte ve směru hodinových ručiček do polohy ON. Ovládací prvky se červeně podsvítí a navíječ je připraven k navíjení.
- 2.2 Stiskněte tlačítko WORK na rukojeti navíječe.

- 2.3 Navíječ začne navíjet hadici otáčkami, které se postupně snižují tak, aby rychlost navíjení byla bezpečná i při zvětšujícím se průměru návinu. Ke konci navíjení, kdy se koncovky blíží k dolní naváděcí cívce, doporučujeme hadici kontrolovaně navíjet přerušovaným stisknutím tlačítka WORK až do okamžiku bezpečného přiblížení koncovek hadice k naváděcí cívce. Následně ručně (u největších hadic za pomoci bočního náklonu navíječe) koncovky provlékneme pod naváděcí cívkou a s největší opatrností krátkým stlačováním tlačítka WORK navineme zbytek hadice. Je-li při navíjení použit „chránič hadice“, je nutné ho před podvlečením konce hadice pod naváděcí cívkou z konce hadice sundat, aby nedošlo k poškození navíječe.

**Pozn.** Tlačítko WORK je možné za chodu kdykoliv uvolnit a tím přerušit navíjení. Po opětovném stisknutí navíječ pokračuje sníženými otáčkami, které měl v okamžiku přerušení - viz Graf 1.

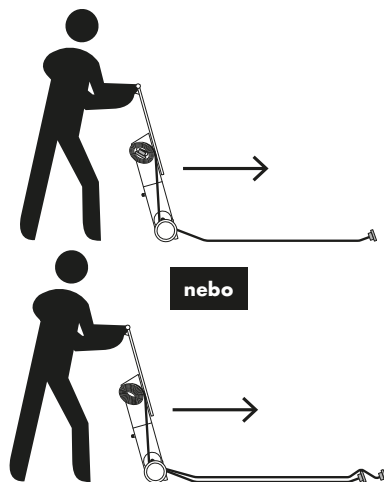


- 2.4 Po dokončení navíjení přepněte navíječ do polohy OFF.
- 2.5 Navinutou hadici i s odnímatelnou částí unašeče sejměte z navíječe a uložte ji na místo pro další manipulaci. Vyměte z jejího středu odnímatelnou část unašeče a vraťte ji zpět na unašeč. Hadice je připravena k uskladnění nebo k dalšímu použití.
- 2.6 Po ukončení činnosti navíječ připojte k nabíječce, aby byl trvale k dispozici s plnou kapacitou baterie. Ovládací SW nabíječky přejde po dosažení plného nabíjení baterie v udržovací režim, který zabrání jejímu samovybití.

### 3 Navíjení hadice: ZPŮSOB ZA CHŮZE (obsluha s navíječem postupuje vpřed a hadice při navíjení nehybně leží)

Pokud potřebujete hadici při navíjení ochránit před odřením a nechcete použít „chránič hadice“, je možné ji navíjet tak, že obsluha postupuje při navíjení s navíječem směrem kupředu a navíjí staticky ležící hadici.

- 3.1 Sklopte a zajistěte výsuvný stabilizační podvozek: Rukou uvolněte zajišťovací kolík, pootočte jej o 90°, čímž zabráníte jeho opětovnému automatickému zaskočení a zajištění polohy. Podvozek sklopte do transportní polohy a zajistěte pootočením kolíku o 90° zpět tak, aby sám zapadl do aretačního otvoru.
- 3.2 Přepínač na ovládacím panelu pootočte ve směru hodinových ručiček do polohy ON. Ovládací prvky se červeně podsvítí. Stiskněte podsvícené tlačítko WORK na středu rukojeti a ihned začněte postupovat i s navíječem směrem k volnému konci hadice. Rychlost chůze upravte podle rychlosti navíjení.



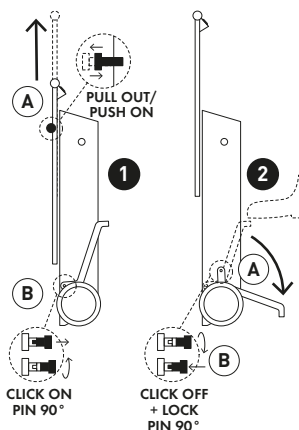
- 3.3 Navijec začne navíjet hadici otáčkami, které se postupně snižují tak, aby rychlost navíjení byla bezpečná i při zvětšujícím se průměru návinu. Ke konci navíjení, kdy se koncovky blíží k dolní naváděcí cívice, doporučujeme hadici kontrolovaně navíjet přerušovaným stisknutím tlačítka WORK až do okamžiku bezpečného přiblížení koncovek hadice k naváděcí cívice. Následně ručně (u největších hadic za pomoci bočního náklonu navijecce) koncovky provlékneme pod naváděcí cívkou a s největší opatrností krátkým stlačováním tlačítka WORK navineme zbytek hadice.
- Je-li při navíjení použit „chránič hadice“, je nutné ho před podvlečením konce hadice pod naváděcí cívkou z konce hadice sundat, aby nedošlo k poškození navijecce.

**Pozn.** Tlačítko WORK je možné za chodu kdykoliv uvolnit a tím přerušit navíjení. Po opětovném stisknutí navijec pokračuje sníženými otáčkami, které měl v okamžiku přerušení - viz Graf 1.

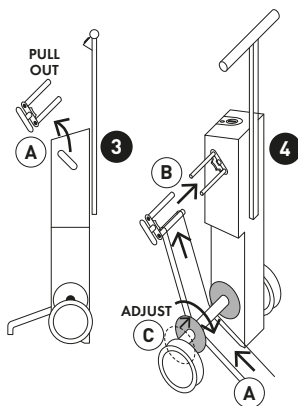
- 3.4 Po dokončení navíjení přepněte navijec do polohy OFF a vyklepte stabilizační podvozek, abyste zajistili stabilitu navijecce při sundávání hadice z unašeče.
- 3.5 Navinutou hadici i s odnímatelnou částí unašeče sejměte z navijecce a uložte ji na místo pro další manipulaci. Vyjměte z jejího středu odnímatelnou část unašeče a vraťte ji zpět na unašeč. Hadice je připravena k uskladnění nebo k dalšímu použití.
- 3.6 Po ukončení činnosti navijec připojte k nabíječce, aby byl trvale k dispozici s plnou kapacitou baterie. Ovládací SW nabíječky přejde po dosažení plného nabití baterie v udržovací režim, který zabrání jejímu samovybití.

## Ilustrovaný návod k obsluze navijecce

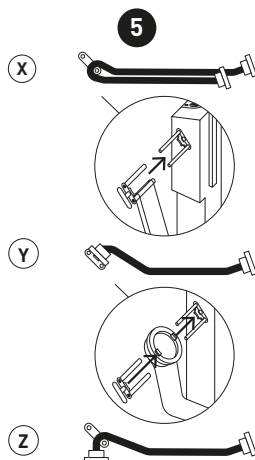
Sklopení a zajištění  
stabilizačního podvozku



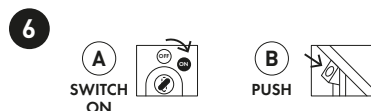
Nasazení hadice do  
unašeče navijecce



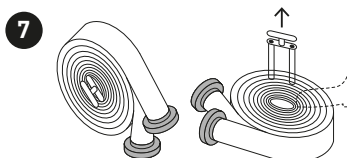
Způsoby uchycení  
hadice v unašeči



Spuštění navijecce



Vyjmутí odnímatelného středu  
unašeče z navinuté hadice

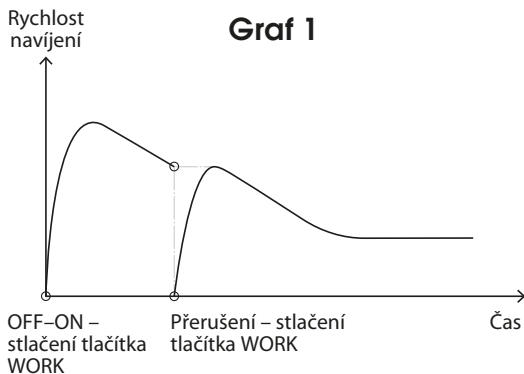


## BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE NAVÍJEČE

### Některé bezpečnostní prvky mají vliv na některé reakce navíječe při práci:

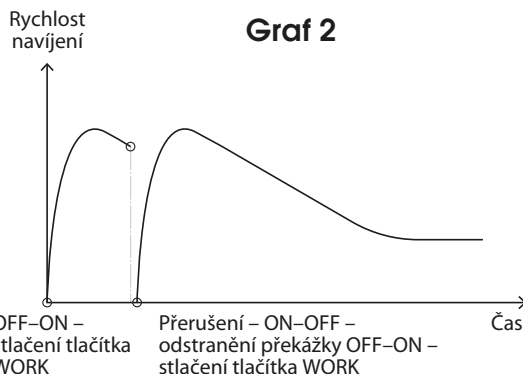
#### 1. Zastavení navíjení – Dojde-li

k neočekávanému přetížení motoru (např. v důsledku zachycení za překážku, nebo přišlápnutí hadice), navíjení se automaticky přeruší, začne blikat tlačítko WORK a zazní rytmicky rychlé zvukové znamení. Pokud pouze uvolníte tlačítko WORK navíječe (bez přepnutí hlavního vypínače do polohy SWITCH OFF), tak po odstranění důvodu přetížení motoru a opětovném stisknutí tlačítka WORK navíječ pokračuje otáčkami, které měl v okamžiku přerušení – viz Graf 1. V tomto případě nuceného přerušení navíjení si ale ovládací SW vyžádá několik sekund, než bude schopen v navíjení pokračovat.



#### 2. Přehřátí motoru – Systém má

bezpečnostní pojistku. V případě přehřátí motoru (např. při práci za extrémních teplot) dojde k automatickému odpojení baterie. Důvodem je bezpečnost baterie. Stroj umístěte mimo dosah zdroje tepla (např. do stínu). Po vychladnutí je možné stroj znovu spustit.



#### 3. Přepínač OFF-ON a tlačítko WORK –

Pro Vaši komfortní práci a bezpečnost je navíječ vybaven inteligentní funkcí řízení otáček navíjení. Při každém použití přepínače OFF-ON se aktivuje program „navíjení“ – viz Graf 1 a 2. Je z něj patrný průběh rychlosti otáčení unašeče. Děje se tak proto, aby při malém průměru cívky byly otáčky navíjení rychlé a při zvětšování průměru zůstala rychlost navíjení přibližně stejná a navíc bezpečná. Při přerušení navíjení – uvolnění tlačítka WORK – se program navíjení přeruší. Při opětovném stlačení WORK se rychlost navíjení vrátí na původní rychlost během pár sekund – viz Graf 1.

#### 4. Přerušení navíjení za použití tlačítka OFF-ON – Z výše uvedeného popisu je jasné, že při přerušení navíjení a použití přepínače OFF-ON se aktivuje funkce programu „navíjení“ od začátku. Tzn. dojde-li k přerušení navíjení a přepnutí navíječe do polohy OFF, odstranění překážky a opětovnému přepnutí navíječe do polohy ON, aktivuje se stiskem tlačítka WORK rychlost otáček na nejvyšší rychlosti – viz Graf 2. I tak je ale možné bezpečně pracovat – použijte regulaci otáček opakovaným stiskem tlačítka WORK.

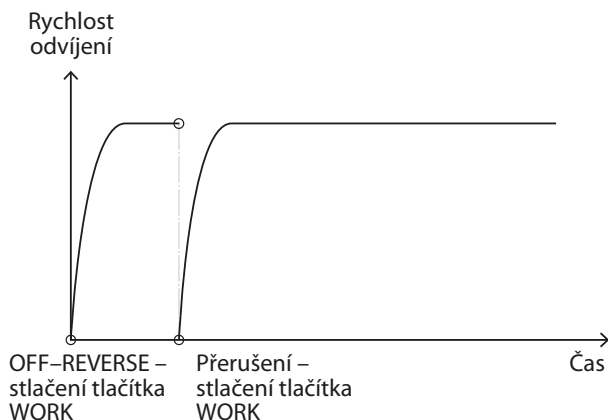
# Inteligentní způsob navíjení

Váš navíječ disponuje inteligentním způsobem řízení motoru, který dovoluje upravovat rychlost navíjení požární hadice. Důvodem je komfort ovládání, vaše bezpečnost a ochrana baterie.

1. Jak to funguje? Při stlačení tlačítka WORK motor začne navíjet z nulové rychlosti. Ve velmi krátkém okamžiku najede plynule na nejvyšší otáčky a s postupným návinem hadice začne otáčky postupně zpomalovat tak, aby se vzrůstajícím průměrem navinuté hadice zůstala stejná bezpečná rychlost navíjení volného konce hadice. Před ukončením návinu uvolníte tlačítko WORK a jeho přerušovaným tisknutím docílíte chodu návinu v nejpomalejším bezpečném rozsahu – viz Graf 1.
2. Přetížení – při zaseknutí nebo přislápnutí hadice, nebo z jiných důvodů, může dojít k neúměrnému zvýšení síly při navíjení. Systém v tomto případě automaticky odpojí napájení baterie a informuje uživatele rytmicky rychlým výstražným zvukem a blikáním tlačítka WORK. Po uvolnění tlačítka WORK a odstranění překážky v navíjení je stroj během několika sekund opět připraven k použití.
3. Přehřátí – stroj má doporučený rozsah teplot při práci. Při překročení bezpečné teploty (60 °C) dojde k automatickému odpojení baterie od přístroje. Důvodem je ochrana baterie proti přehřátí. Po vychladnutí je stroj opět připraven k provozu.
4. Vybití baterie – v případě poklesu kapacity baterie pod bezpečnou mez se přístroj odpojí od baterie, ozve se rytmicky pomalý výstražný zvuk a dojde ke zhasnutí světelné kontrolky tlačítka WORK. Důvodem je ochrana baterie před destrukcí. Po dobití baterie je přístroj opět připraven k provozu. K přístroji je dodávána originální nabíječka, kterou lze přístroj optimálně dobít do plného nabití za cca 5 hodin. Přístroj je koncipován tak, že nabíječka může být k navíječi stále připojena (nabíjení se automaticky přeruší při úplném nabití).

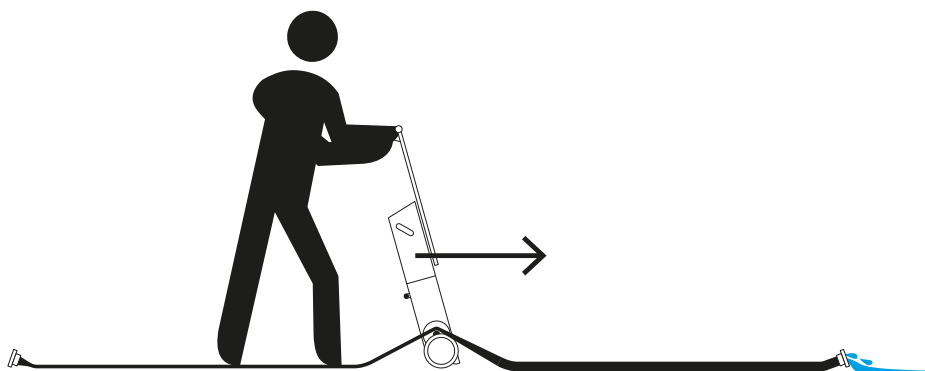
## Funkce REVERSE

Přepnutím navíječe do polohy REVERSE na ovládacím panelu a stiskem tlačítka WORK se spouští zpětný chod otáčení unašeče. Tato funkce slouží především pro potřeby řízeného odvíjení již navinuté požární hadice. K využití této funkce je zapotřebí 2 osob. Jedna osoba ovládá navíječ (přepnutí do polohy REVERSE a stisk tlačítka WORK) a druhá osoba pevně uchopí navinutou hadici za kovové koncovky a v rytmu otáček postupuje s hadicí směrem od navíječe. Požární hadice se při každém použití této funkce (s přerušením odvíjení i bez přerušení) odvíjí stále v rychlém rytmu – viz názorný graf níže. Je tedy nutné dbát zvýšené opatrnosti.



# Postup při vytlačení zbylé vody z naplněné požární hadice

1. Navíječ musí být vypnutý – poloha OFF na ovládacím panelu.
2. Jeden konec hadice přetáhněte přes dolní navíjecí cívku tak, abyste byli schopni na tento konec hadice stoupnout.
3. Je-li vyklopen stabilizační podvozek, sklopte ho, aby navíječ stál bez opory tohoto podvozku.
4. Naklopte navíječ směrem k sobě a pomalu postupujte při vypouštění pokud možno směrem z kopce tak, aby se hadice rolovala přes cívku, která tlačí vodu zachycenou v hadici dopředu k jejímu druhému konci, kde voda samovolně vytéká. Proces přirozeného napínání hadice přes cívku a vytékání vody umocníte tím, že po hadici v průběhu procesu vypouštění přecházíte.
5. Dbejte na to, aby na hadici v průběhu tohoto procesu neležela žádná překážka bránící vytékání vody.
6. Po dokončení procesu vypouštění vody z hadice můžete hadici umístit na vyjímatelnou vidlici unašeče a navinout ji do skladovacího tvaru dle pokynů v kapitole „Návod k obsluze navíječe“.



# Pokyny k nabíjení a uskladnění navíječe

1. Navíječ skladujte v suchých prostorech.
2. Pokud se navíječ dlouhodobě nepoužívá, měl by být skladován při pokojové teplotě 19–23 °C.
3. Systém navíječe je koncipován tak, že i při trvalém připojení nabíječky je baterie bezpečně dobíjena bez rizika poškození. Proto umožňuje stálé připojení na nabíječku i při skladování.
4. Při úplném vybití navíječe je systém automaticky odpojen od baterie tak, aby nedošlo k úplné destrukci baterie. Proto je baterii potřeba co nejdříve dobít.
5. Při delším skladování bez připojení k nabíječce se musí navíječ 1x ročně dobít na plnou kapacitu, aby se zabránilo úplnému vybití baterie.

## Doporučené doplňkové příslušenství

Chráníč hadice

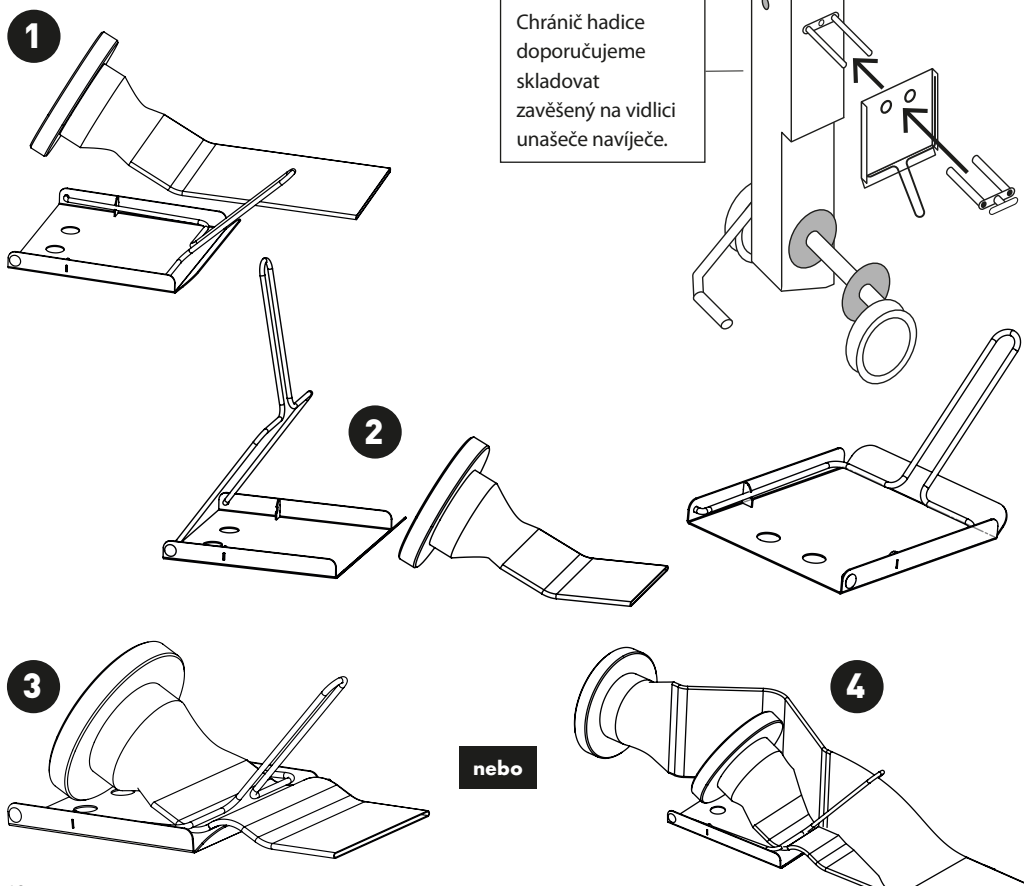
Materiál

Rozměry (šxdxv)

pro hadice do velikosti A 110 (5")

nerez

228 × 352 × 160 mm



# Důležité kontakty

Výrobce a kvalifikovaný servis:

Metal Arsenal s.r.o.

Poděbradova 1920

289 22 Lysá nad Labem

Česká republika

info@eccotarp.com

T: +420 737 802 153

---

## Opravy

Veškeré opravy přístroje smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce. Při poruchách, objednávkách náhradních dílů nebo reklamaci se obraťte výhradně na kvalifikovaný servis.

---

## Záruční podmínky

Záruční doba je uvedena na garančním certifikátu, který je zasílán spolu s výrobkem. Trvá 24 měsíců a začíná dnem, který je vyznačen na zmíněném garančním certifikátu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku (např. postupný pokles kapacity baterie) a na škody vzniklé v důsledku nesprávného používání nebo nerespektování informací uvedených v tomto Návodu k použití.

---

## Likvidace poškozeného přístroje, jeho součástí nebo příslušenství

Přístroj ani jeho příslušenství se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně zabývající se ekologickou likvidací odpadu, nebo zaslat zpět výrobci. Vysloužilou nabíječku je nutné odevzdat v příslušné sběrně elektrického odpadu, nebo zaslat zpět výrobci.

---

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ č. 01032020/M

My, Metal Arsenal s.r.o., Poděbradova 1920, 289 22 Lysá nad Labem, ČR, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že výrobek

### ET-ROLLER 5

### Elektrický navíječ požárních hadic do 5"

(Navíječ sloužící pro smotávání požárních hadic s přírubovými koncovkami do velikosti A110 (5"), délky až 50 metrů. Jeho součástí je Li-ion nebo VRLA baterie 36 V DC, nabíječka 100–240 V AC.)

je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie.

Výše uvedené je ověřeno dle nařízení vlády č. 118/2016 Sb., které je ekvivalentní směrnici rady č. 2014/35/EU, nařízení vlády č. 117/2016 Sb., které je ekvivalentní směrnici rady č. 2014/30/EU,

ČSN EN 60335-1 ed. 2, ČSN EN 61000-6-3 ed. 2, ČSN EN 55014-1 ed. 4.

## Poznámky

# Vysvětlivky piktogramů



Řiďte se Návodem  
k použití navíječe



Při navíjení je nutné držet  
rukojeti přístroje oběma rukama  
a výklopný stabilizační podvozek  
zajistit nohou.

**!POZOR!** Při navíjení hrozí riziko  
vážného úrazu v důsledku  
zachycení oblečení nebo  
končetin do unašeče.

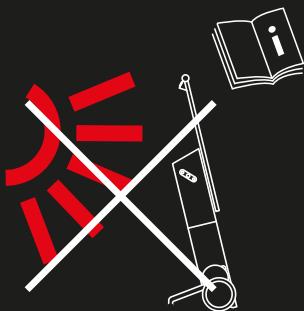
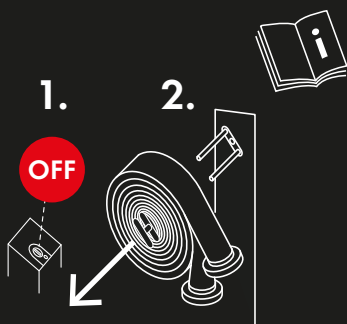


Nemyjte přístroj  
tlakovou vodou.



Navijec smí obsluhovat  
pouze 1 osoba

Před sejmutím  
hadice z unašeče  
je nutné přepnout  
stroj do polohy OFF.



Chraňte přístroj před  
přímým slunečním zářením  
a nevystavujte ho po delší  
dobu teplotám nad 40 °C.



!POZOR! Označuje bezprostřední  
nebezpečí. Nedodržení  
tohoto upozornění může  
mít za následek smrt nebo  
vážné zranění.



Potvrzuje shodu  
přístroje se  
směrnicemi  
Evropské unie.

Před použitím navijec si pozorně přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění obsažená v tomto Návodu k použití.  
Ilustrace uvedené v tomto Návodu k použití nemusí plně odpovídat dodanému výrobku; slouží k lepšímu pochopení  
uvedených textů. Změny bez předešlého upozornění vyhrazeny.

Váš prodejce:  
[www.vyzbrojna.cz](http://www.vyzbrojna.cz)



Vše pro hasiče!  
**POŽÁRNÍ  
BEZPEČNOST**  
[vyzbrojna.cz](http://vyzbrojna.cz)